



*Malaguti*

# DRAKON 125

---

**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**  
**PORTUGUÊS**

---

# ÍNDICE

<b>ÍNDICE</b> . . . . .	<b>2</b>	Travões . . . . .	19
<b>INTRODUÇÃO</b> . . . . .	<b>3</b>	Lubrificar a alavanca do travão . . . . .	20
Bem-vindo a Malaguti . . . . .	3	Cabos Bowden . . . . .	20
<b>EXPLICAÇÃO</b> . . . . .	<b>4</b>	Punho de acelerador e cabo de . . . . .	20
<b>INSTRUMENTOS &amp; FUNCIONAMENTO</b> . . . . .	<b>5</b>	acelerador . . . . .	20
Fechadura de ignição . . . . .	5	Bancada lateral e principal . . . . .	21
Conjunto de instrumentos . . . . .	5	Garfo telescópico de suspensão . . . . .	21
Menu de visualização . . . . .	6	Pilotagem . . . . .	21
Interruptor do guiador . . . . .	7	Rolamento de roda . . . . .	21
Alavanca do guiador . . . . .	8	Corrente de transmissão . . . . .	22
Tampa de enchimento de combustível . . . . .	8	Indicador de desgaste do pinhão . . . . .	22
Combustível . . . . .	8	Bateria . . . . .	24
Catalisador . . . . .	8	Fusíveis . . . . .	25
Suporte principal e suporte lateral . . . . .	9	<b>DETECÇÃO DE AVARIAS</b> . . . . .	<b>26</b>
Sistema de Travagem Anti- . . . . .	9	Lista de detecção de erros . . . . .	26
bloqueio (ABS) . . . . .	9	Dados técnicos - Drakon 125 . . . . .	27
<b>INSPECÇÃO ANTES DA PARTIDA</b> . . . . .	<b>10</b>	<b>ESPAÇO PARA NOTAS</b> . . . . .	<b>30</b>
Lista de verificação antes da partida . . . . .	10		
<b>MODO DE CONDUÇÃO</b> . . . . .	<b>11</b>		
Retracção do motor . . . . .	11		
A funcionar no novo motor . . . . .	11		
Noções básicas de condução . . . . .	11		
Motor de arranque . . . . .	12		
Partida de carro . . . . .	12		
Acelerar & Desacelerar . . . . .	12		
<b>MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO</b> . . . . .	<b>13</b>		
Caixa de velocidades . . . . .	13		
Conduzir subidas e descidas de colina . . . . .	13		
Travagem e estacionamento . . . . .	13		
Primeira manutenção . . . . .	13		
Kit de ferramentas . . . . .	14		
Vela de ignição . . . . .	14		
Óleo de motor . . . . .	15		
Líquido refrigerante . . . . .	16		
Filtro de ar . . . . .	16		
ECU . . . . .	17		
Jogo de puxar becos . . . . .	17		
Pneus . . . . .	17		
Jantes . . . . .	18		

## **BEM-VINDO A MALAGUTI**

Obrigado por ter escolhido este veículo. Este modelo foi concebido para ser seguro, fabricado para ser durável e excelente para o uso diário na estrada. O design único do veículo representa o seu excelente gosto pessoal.

Este manual do proprietário explica a utilização correcta e segura do veículo e as inspecções simples.

Se tiver alguma dúvida sobre a operação ou manutenção do veículo, queira contactar o seu concessionário autorizado.

Por favor, leia atentamente o manual do proprietário.

# EXPLICAÇÃO

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos para chamar a atenção para informações importantes:

## ADVERTÊNCIA

É um ADVERTÊNCIA que deve ser seguida! Não o fazer pode resultar em ferimentos graves ou morte para o cavaleiro ou outras pessoas envolvidas.

## NOTA

É um AVISO de informação importante que, se não for seguido, pode resultar em danos no veículo.

## NOTA

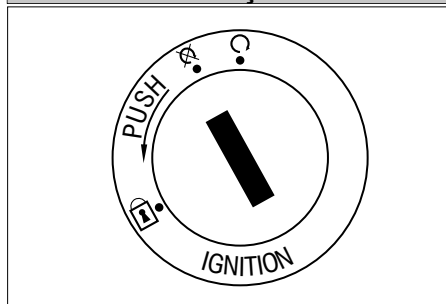
- O manual do proprietário deve ser sempre transportado com o veículo, para que esteja disponível para entradas durante a manutenção pelo seu concessionário autorizado. Ao vender o veículo, entregar as instruções de utilização com o veículo ao novo proprietário.
- O manual do proprietário contém todas as informações importantes sobre o veículo. No entanto, o fabricante está constantemente a fazer melhorias que podem levar a desvios destas instruções de funcionamento.\* Contacte directamente o seu revendedor autorizado para quaisquer questões.

## ADVERTÊNCIA

- Para sua própria segurança, leia atentamente este manual de instruções antes de operar o veículo.
- Não conduzir até estar completamente familiarizado com o veículo.
- Inspeções e manutenção regulares, bem como boas capacidades de condução garantem uma condução segura e a fiabilidade deste veículo.

\*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## FECHADURA DE IGNIÇÃO



A fechadura da ignição controla o sistema de ignição e de iluminação e é utilizada para bloquear a direcção.

### **Ignição ligada** -

Todos os circuitos eléctricos são fornecidos, o motor pode ser ligado e a chave não pode ser removida.

### **Ignição desligada** -

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser removida.

### **Fechadura de guiador** -

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser removida.

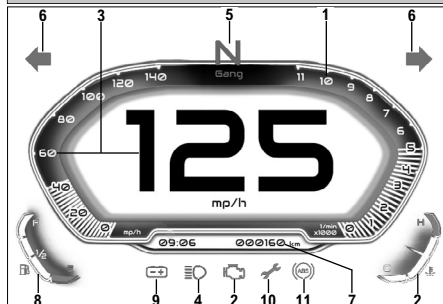
### **Guiador de cadeado**

- Virar o guiador todo para a esquerda.
- Inserir a chave na fechadura da ignição.
- Enquanto se aplica pressão à chave, rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição Se a fechadura não engatar imediatamente, mover ligeiramente o guiador para trás e para a frente.
- Retirar a chave.

### **Desbloquear guiador**

- Introduzir a chave na fechadura da ignição.
- Rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio para a posição Se a fechadura não se soltar imediatamente, mover ligeiramente o guiador para trás e para a frente.

## CONJUNTO DE INSTRUMENTOS



### **1. Contador Rev**

O contador de rotações mostra o número actual do motor.

### **2. Luz de controlo do motor**

Quando se liga a ignição, a lâmpada acende-se. Desaparece depois de se ligar o motor. Se o seu veículo detectar uma falha no sistema, a luz de aviso acende-se. Contactar um concessionário.

### **3. Visualização da velocidade**

A velocidade de condução actual é exibida aqui.

### **4. Luz indicadora de feixe alto**

Ilumina quando o feixe principal é ligado.

### **5. Indicador de engrenagem**

Indica a engrenagem actualmente contratada.

### **6. Lâmpada indicadora**

Esta luz indicadora pisca quando as luzes indicadoras esquerda ou direita são activadas.

### **7. Odómetro**

Ou a leitura total do odómetro ODO ou a leitura do odómetro de viagem TRIP é exibida aqui. A comutação é possível premindo brevemente o botão. Se a leitura do odómetro de viagem TRIP for exibida, pode ser reposto a zero, mantendo o botão premido durante 3 segundos.

### **8. Medidor de combustível**

O indicador de combustível mostra a quantidade de combustível que resta no depósito de combustível. Quando o tanque está cheio, o indicador está próximo de "F" (Cheio). Quando o tanque está a esvaziar, o indicador desloca-se para "E" (Vazio).

# INSTRUMENTOS & FUNCIONAMENTO

## 9. Luz de aviso de bateria

Se o símbolo da bateria do instrumento for inferior a 12 V ou superior a 15,5 V, é exibido um sinal vermelho.

## 10. Lembrete de manutenção

Quando a chave inglesa se ilumina, é um lembrete de que é necessário realizar trabalhos de manutenção. O indicador de manutenção acende-se após os primeiros 1000 km e depois a cada 3000 km. Consulte o seu revendedor. O lembrete de manutenção dispara quando se mantém premido o botão MODE durante 2 segundos ou quando se percorrem 30 km.

## 11. Luz de aviso ABS

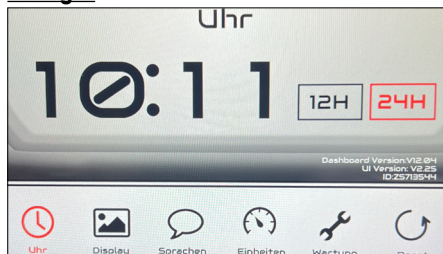
Quando se liga a ignição, a luz de aviso ABS acende-se. Assim que se arranca e se atinge uma velocidade de condução de cerca de 5 km/h, a luz de aviso ABS apaga. Se a luz acender ou piscar enquanto se conduz, há uma falha no ABS. Enquanto a luz de aviso de ABS estiver ligada ou a piscar, o ABS não está a funcionar correctamente. Neste caso, basta aplicar os travões cuidadosamente e contactar o seu revendedor especializado.

## MENU DE VISUALIZAÇÃO

Para aceder ao menu de visualização, premir brevemente o botão de menu no comando montado ao lado do interruptor do guiador esquerdo. O botão menu só é utilizado para alternar entre o ecrã do menu e o ecrã do grupo de instrumentos.

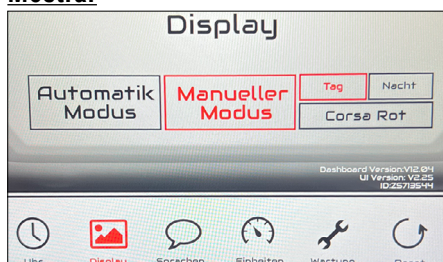
No ecrã do menu, premir brevemente o botão SET uma vez para alternar entre os itens do menu. Ao premir e manter premido o botão SET, é conduzido para o item de menu seleccionado.

## Relógio



Manter premido o botão SET para aceder à definição da hora. Prima brevemente o botão SET para mudar a unidade seleccionada (hrs/min). Manter premido o botão SET novamente para alternar entre horas/minutos/12H/24H.

## Mostrar



Manter premida a tecla SET para aceder ao item de menu Mostrar. Premir brevemente a tecla SET para alternar entre o modo automático e manual. Premir e manter novamente premido o botão SET no modo manual permite-lhe alternar entre a visualização dia/noite e corsa vermelho.

## Idioma

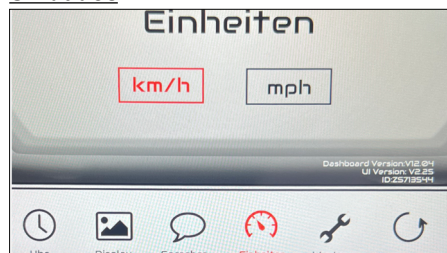


Prima e mantenha premida a tecla SET para entrar no menu de línguas. Prima brevemente a tecla SET para

# INSTRUMENTOS & FUNCIONAMENTO

alternar entre alemão e inglês.

## Unidades



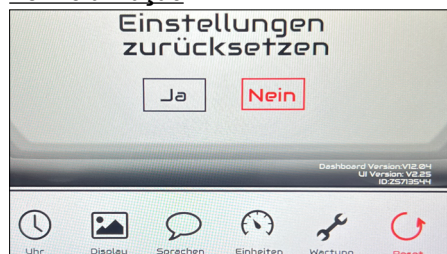
Mantenha premido o botão SET para entrar no menu de unidades. Prima brevemente o botão SET para alternar entre km/h e mph.

## Manutenção



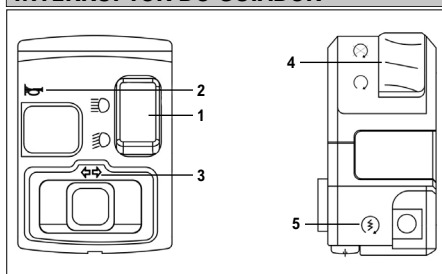
Prima e mantenha premido o botão SET para entrar no menu. Prima brevemente o botão SET para alternar entre Sim e Não. Mantenha premido o botão SET para SIM para reiniciar o intervalo de serviço.

## Reinicialização



Prima e mantenha premido o botão SET para entrar no menu. Prima brevemente o botão SET para alternar entre Sim e Não. Prima e mantenha premido o botão SET para SIM para repor a visualização nas definições de fábrica.

## INTERRUPTOR DO GUIADOR



### 1. Viga alta e baixa

Ao mudar a posição do interruptor, pode alternar entre feixe alto e feixe baixo.



### 2. Trompa

Prima o botão para activar a buzina.


### 3. Indicador

Para virar à direita, deslize o interruptor indicador para a direita. Para virar à esquerda, deslize o interruptor indicador para a esquerda. Para desligar o indicador, empurrar o interruptor de volta para a posição central.

### 4. Interruptor de paragem de emergência (motor)

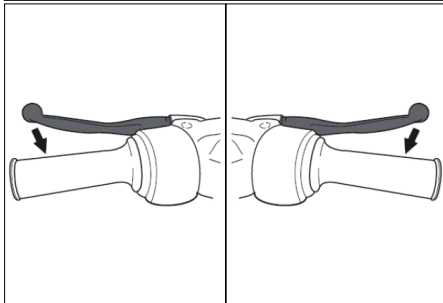
Na posição  do interruptor, o motor pode ser ligado ou já está em funcionamento. Ao mudar a posição do interruptor para , um motor em funcionamento desliga-se e o motor não pode ser ligado.

### 5. Arrancador eléctrico

Para ligar o veículo, accionar o motor de arranque .

# INSTRUMENTOS & FUNCIONAMENTO

## ALAVANCA DO GUIADOR



### Alavanca da embreagem esquerda

A alavanca para accionar a embraiagem está localizada no guidão à esquerda. Para engatar a embraiagem, puxar a alavanca em direcção ao guidão.

### Alavanca do travão de mão direita

A alavanca do travão da frente está localizada no guidão à direita. Para travar, puxar a alavanca para o guidão.

## TAMPA DE ENCHIMENTO DE COMBUSTÍVEL



O depósito de combustível (1) está situado em frente do banco.

### Tampa aberta do depósito de combustível

- Para abrir a tampa do depósito de combustível, virar a tampa (que cobre o buraco da fechadura), inserir a chave no buraco da fechadura e rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio até parar. Em seguida, abrir a tampa do depósito de combustível. Para fechar a tampa, vire-a e empurre-a até ouvir um som de "clique". A chave não pode ser retirada antes de a ter voltado à sua posição original (no sentido contrário aos ponteiros do relógio). Em seguida, virar a tampa para a sua posição original para cobrir

o buraco da fechadura.

## COMBUSTÍVEL

Certifique-se de que há combustível suficiente no tanque. Encher o tanque de gasolina até à borda inferior do gargalo de enchimento, no máximo.

**Gasolina sem chumbo RON/ROZ min. 95**



**!! ATENÇÃO !!**

**O BIOETANOL E15-E100 NÃO É ADEQUADO**

## ADVERTÊNCIA

- Não encher demasiado o tanque de gasolina, caso contrário a gasolina pode vaziar.
- O combustível nunca deve passar por cima de peças quentes do veículo, tais como o motor ou o escape. Isto pode incendiar-se!

## NOTA

Limpar o combustível derramado com um pano adequado, uma vez que as superfícies pintadas e as peças de plástico podem ser danificadas.

## CATALISADOR

Este modelo está equipado com um conversor catalítico no sistema de escape.

## ADVERTÊNCIA

O sistema de escape é muito quente durante e imediatamente após o funcionamento do veículo. O sistema de exaustão deve arrefecer antes de se efectuarem trabalhos de manutenção.

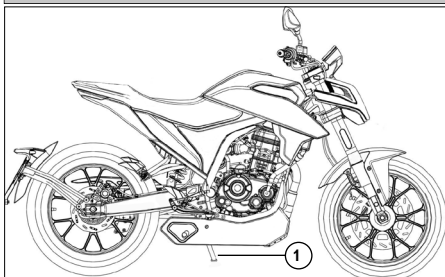
## NOTA

Seguir as instruções de segurança abaixo para evitar incêndios e danos materiais.

- Utilizar apenas gasolina sem chumbo.
- A gasolina com chumbo causa danos irreparáveis ao conversor catalítico.
- Não estacionar o veículo directamente sobre relva seca, por exemplo.
- Não deixar o motor ao ralenti por muito tempo.



## SUORTE PRINCIPAL E SUORTE LATERAL



O descanso lateral (1) está localizado no lado esquerdo do veículo. Dobre o suporte lateral com o pé e estacione o veículo.

### NOTA

Quando o suporte lateral é dobrado, o motor não arranca. Um motor em funcionamento irá parar quando o suporte lateral for dobrado para fora. Não utilizar o suporte lateral para estacionar numa encosta ou em terreno mole ou irregular.

## SISTEMA DE TRAVAGEM ANTI-BLOQUEIO (ABS)

O ABS (sistema de travagem antibloqueio) foi concebido para impedir que as rodas bloqueiem quando os travões são fortemente aplicados. O ABS funciona com dois circuitos separados para as rodas dianteiras e traseiras. Quando os sensores de ABS detectam o bloqueio de uma roda, a força de travagem é ligeiramente reduzida até a roda voltar a rodar. Quando o ABS está a funcionar, pode ser sentida uma ligeira vibração do pedal do travão traseiro ou da alavanca do travão dianteiro. O funcionamento dos travões é o mesmo que numa moto convencional: o pedal do travão traseiro activa o travão traseiro, a alavanca do travão dianteiro activa o travão dianteiro.

Embora o ABS proporcione estabilidade ao parar, impedindo o bloqueio das rodas, deve ter em conta as seguintes características:

- O ABS não pode compensar as más condições

das estradas, o juízo errado ou a aplicação incorrecta dos travões.

- Deve ter o mesmo cuidado que com as motocicletas não equipadas com ABS.
- O ABS não está concebido para encurtar a distância de travagem. Em superfícies soltas, irregulares ou inclinadas, a distância de travagem de uma moto com ABS pode ser maior do que a de uma moto equivalente sem ABS. Ter especial cuidado nessas áreas.
- O ABS ajuda a evitar o bloqueio das rodas ao travar em linha recta, mas não consegue controlar o deslizamento das rodas que pode ser causado pela travagem em curvas. Ao transformar-se numa curva, é melhor limitar a travagem a uma aplicação ligeira de ambos os travões ou não travar de todo. Reduza a sua velocidade antes de entrar na curva.
- Os computadores incorporados no ABS comparam a velocidade do veículo com a velocidade da roda. Uma vez que os pneus desenhados podem afectar a velocidade das rodas, podem confundir os computadores, o que pode aumentar a distância de travagem.

### ADVERTÊNCIA

Embora ambos os travões sejam aplicados com o pedal do travão, o travão dianteiro deve ainda ser aplicado para uma desaceleração adequada da motocicleta.

# INSPECÇÃO ANTES DA PARTIDA

## LISTA DE VERIFICAÇÃO ANTES DA PARTIDA

É da exclusiva responsabilidade do proprietário manter o veículo em ótimas condições. O condutor deve verificar o veículo através de inspeções simples mas minuciosas para assegurar o estado ótimo do veículo. Antes de cada viagem, algumas peças importantes devem ser inspeccionadas rapidamente para evitar avarias graves do veículo que possam conduzir a acidentes graves.

**NOTA**

Deve ser realizada uma breve inspeção antes de cada passeio. Isto leva apenas um breve momento e é para a sua própria segurança.

**ADVERTÊNCIA**

Se qualquer componente do veículo for encontrado com defeito durante a inspeção, mandar reparar o veículo por um concessionário autorizado. Em caso de negligência por parte do proprietário do veículo, tais como falta de cuidado e manutenção, funcionamento do veículo com peças defeituosas ou com manutenção inadequada, o fabricante não aceitará qualquer garantia.

PONTO DE CONTROLO	PARA REVER
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Função de verificação.</li><li>• Se o sistema hidráulico se sentir macio ou esponjoso, mandar verificar e sangrar por um revendedor autorizado.</li><li>• Verificar o desgaste das pastilhas de travão.</li><li>• Substituir, se necessário.</li><li>• Verificar o nível do fluido dos travões no reservatório.</li><li>• Se necessário, completar o líquido dos travões recomendado até ao nível prescrito.</li><li>• Verificar o sistema hidráulico quanto a fugas.</li></ul>
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Função de verificação.</li><li>• Se o sistema hidráulico se sentir macio ou esponjoso, mandar verificar e sangrar por um revendedor autorizado.</li><li>• Verificar o desgaste das pastilhas de travão.</li><li>• Substituir, se necessário.</li><li>• Verificar o nível do fluido dos travões no reservatório.</li><li>• Se necessário, completar o líquido dos travões recomendado até ao nível prescrito.</li><li>• Verificar o sistema hidráulico quanto a fugas.</li></ul>
Punho de acelerador	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificar-se de que a operação é suave e sem fricções.</li></ul>
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar as superfícies dos pneus quanto a danos.</li><li>• Verificar o estado dos pneus e a profundidade do piso.</li><li>• Verificar a pressão do ar.</li></ul>
Alavanca do travão	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificar-se de que a operação é suave e sem fricções.</li><li>• Lubrificar os pontos de pivot, se necessário.</li></ul>
Stand principal/side stand	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificar-se de que a operação é suave e sem fricções.</li><li>• Lubrificar os pontos de pivot, se necessário.</li></ul>
Elementos de fixação no chassis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificar-se de que todas as porcas e parafusos visíveis são devidamente apertados.</li><li>• Reaperfeiçãoar, se necessário.</li></ul>
Instrumentos, luzes, sinais, interruptores	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar a função, corrigir se necessário.</li></ul>

## RETRACÇÃO DO MOTOR

A rodagem adequada de uma nova motocicleta prolongará a sua vida útil e permitir-lhe-á realizar todo o seu potencial.

Velocidade máxima recomendada do motor

A velocidade máxima recomendada do motor (rpm - rotações por minuto) durante o período de arrombamento é indicada na tabela abaixo.

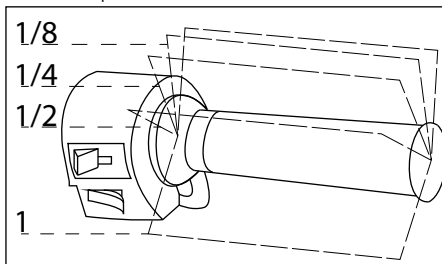
DISTÂNCIA	VELOCIDADE DO MOTOR
Os primeiros 500 km	abertura máx. do acelerador - $\frac{1}{2}$
Até 1600 km	abertura máx. do acelerador - $\frac{3}{4}$

## Caixa de velocidades e velocidade do motor

Mudança de velocidades e velocidade do motor de tempos a tempos. Não fazer funcionar o motor constantemente com a mesma mudança e a uma velocidade constante. No decurso da fase de rodagem, a velocidade do motor pode ser aumentada em conformidade para que o motor esteja completamente ligado.

## Velocidade do motor

Se o motor funcionar a uma velocidade baixa constante (carga baixa), o desgaste das peças aumenta. Desde que a abertura recomendada do acelerador não seja excedida, é possível fazer funcionar o motor a diferentes intervalos de rpm. Ter especial cuidado em permanecer sob meia carga durante os primeiros 500 km.



## Lubrificação

Durante o período de rodagem antes do arranque, deixar o motor ao ralenti suficientemente longo, independentemente de estar quente ou frio, para que o

óleo do motor atinja todos os pontos a serem lubrificados.

## A FUNCIONAR NO NOVO MOTOR

Tal como o motor, os novos pneus devem ser rodados correctamente. Durante os primeiros 160 km de um pneu novo, o ângulo de inclinação (posição de curva) deve ser gradualmente aumentado para garantir o máximo desempenho do pneu. Evitar acelerações rápidas, curvas bruscas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km de um pneu novo.

## ADVERTÊNCIA

A rodagem incorrecta de pneus novos leva frequentemente a uma menor aderência dos pneus, o que por sua vez leva à perda de controlo e a acidentes. Executar correctamente a rodagem de pneus novos, conforme descrito acima e evitar acelerações rápidas, curvas apertadas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km.



## NOÇÕES BÁSICAS DE CONDUÇÃO

## ADVERTÊNCIA

Ao conduzir esta moto pela primeira vez, pratique numa estrada não pública até estar familiarizado com os controlos e o funcionamento da motocicleta. É muito perigoso conduzir a moto com uma só mão. Segurar firmemente o guiador com ambas as mãos e ficar de pé com os dois pés nos apoios para os pés. Não tirar as duas mãos do guiador em circunstância alguma. Reduzir a velocidade antes de virar. Em estradas molhadas e escorregadias, o atrito dos pneus diminui e o desempenho da travagem e a capacidade de virar são reduzidos em conformidade, pelo que é necessário reduzir a velocidade com antecedência. Atenção aos ventos cruzados após os túneis e veículos de grande porte. Observar as regras de trânsito e os limites de velocidade.

# MODO DE CONDUÇÃO

## MOTOR DE ARRANQUE

Verificar se o interruptor de paragem de emergência se encontra na posição . Inserir a chave na fechadura da ignição e rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio para a posição . Quando a transmissão está em ponto morto, o símbolo N acende-se.

### ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que o neutro está engatado (o símbolo N acende-se e o veículo pode ser empurrado sem puxar a embraiagem) antes de ligar a mota.

## Início frio

1. Dobrar a bancada de pontapé.
2. Deixar o acelerador em ponto morto.
3. Prima o arrancador eléctrico.
4. Deixar o motor aquecer depois de o ligar.

### ADVERTÊNCIA

Quanto mais frio o tempo, mais tempo leva para que o motor aqueça. O aquecimento do motor antes da condução reduz o desgaste dos componentes do motor.

## Problemas com o arranque a frio

Se houver problemas com o arranque a frio, proceder como se segue Passos abaixo:

1. Dobrar o stand.
2. Operar o arrancador eléctrico e abrir o acelerador 1/8.
3. Depois de ligar o motor, deixe-o aquecer.

## Início quente

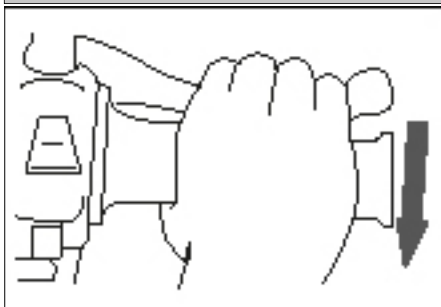
1. Dobrar a bancada de pontapé.
2. Deixar o acelerador em ponto morto.
3. Prima o arrancador eléctrico.

## Problemas com o início quente

Se houver problemas com o início quente, seguir os passos abaixo:

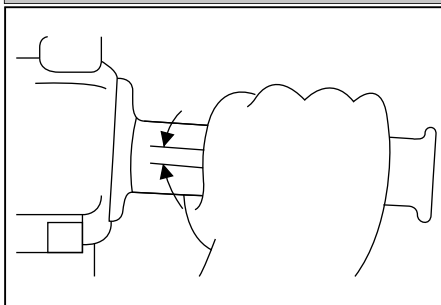
1. Dobrar o stand.
2. Operar o arrancador eléctrico e abrir o acelerador 1/8.
3. Depois de ligar o motor, deixe-o aquecer.

## PARTIDA DE CARRO



- Puxar a alavanca do travão com a mão esquerda e segurar o porta-bagagens com a mão direita. Em seguida, empurrar o veículo para fora do stand principal.
- Sentar-se no banco e ajustar os espelhos retrovisores.
- Puxar a alavanca da embraiagem (esquerda).
- Cuidado com o trânsito e soltar lentamente a alavanca da embraiagem (Esquerda) enquanto gira lentamente a alavanca do acelerador (Direita).

## ACELERAR & DESACELERAR



A velocidade também é controlada com o punho do acelerador.

- Para acelerar, rodar a pega na direcção (a).
- Para desacelerar, rodar a pega na direcção (b).

## CAIXA DE VELOCIDADES

As relações de transmissão foram cuidadosamente seleccionadas para reflectir da melhor forma as características do motor. O condutor deve seleccionar a mudança mais apropriada para se adaptar às condições de condução e nunca permitir que o motor funcione com uma mudança baixa a alta velocidade durante longos períodos. Em nenhum momento a velocidade deve ser controlada puxando a alavanca da embraiagem. Reduzir a velocidade do motor antes de mudar para uma mudança mais baixa. Antes de passar a uma mudança mais alta, por favor aumente a velocidade do motor.


## ADVERTÊNCIA

A redução da velocidade do motor a velocidades muito elevadas provoca travagem da roda traseira e pode conduzir a acidentes.

## CONDUZIR SUBIDAS E DESCIDAS DE COLINA

Ao conduzir em subida, a motocicleta pode abrandar devido à insuficiência de potência. Nesses casos, o piloto deve recuar rapidamente para evitar uma desaceleração ou paragem excessiva do motor devido a velocidade insuficiente do motor. Ao descer, o ciclista pode utilizar o travão motor mudando para uma mudança mais baixa para ajudar à travagem. Se o travão for constantemente aplicado, irá sobreaquecer e a potência de travagem será reduzida.

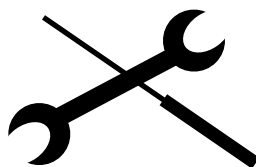
## TRAVAGEM E ESTACIONAMENTO

Soltar o punho do acelerador e aplicar os dois travões simultaneamente (travão dianteiro e travão traseiro). Passar para uma mudança mais baixa quando a velocidade do motor é suficientemente baixa e reduzir lentamente a velocidade da motocicleta. Segurar a alavanca da embraiagem firmemente puxada para deixar a moto ao ralenti, depois parar completamente a moto. Quando a moto parar, mudar para neutro (o símbolo N acende-se). Agora pode soltar lentamente a embraiagem. Colocar a ignição na posição  para desligar o motor. Para segurança, trancar o guiador e remover a chave. Se quiser estacionar a moto com o descanso lateral numa ligeira inclinação, empurre a moto contra a inclinação para evitar que esta tombe.

## ADVERTÊNCIA

A distância de travagem aumenta exponencialmente com a velocidade. Certifique-se de que a distância de segurança até ao veículo da frente é sempre suficientemente grande.

## PRIMEIRA MANUTENÇÃO



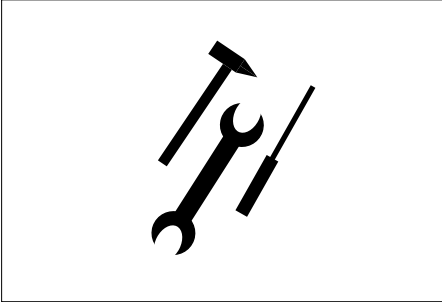
A manutenção após os primeiros 1.000 km é a mais importante. Nessa altura, todas as peças já tinham sido colocadas em funcionamento. Por conseguinte, todas as peças e componentes devem ser reajustadas e todos os parafusos devem ser apertados durante esta manutenção. Uma manutenção cuidadosa após os primeiros 1.000 km assegura o melhor desempenho do seu veículo e prolonga a sua vida útil.

## NOTA

A manutenção a 1.000 km deve ser efectuada de acordo com o conteúdo especificado no folheto de serviço.

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

## KIT DE FERRAMENTAS



As informações de manutenção e as ferramentas de bordo fornecidas ajudam a realizar a manutenção preventiva e pequenas reparações. No entanto, certas manutenções requerem ferramentas especiais.

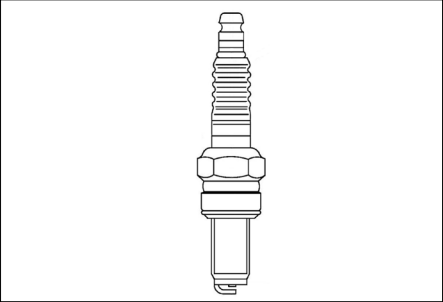
**NOTA**

- A segurança e o estado do veículo dependem de uma manutenção adequada, de inspeções regulares e da necessária regulação e lubrificação de vários componentes.
- Nas páginas seguintes encontrará as instruções relevantes.
- A manutenção, substituição ou reparação do sistema de escape só pode ser efectuada por um revendedor especializado autorizado, de acordo com os respectivos requisitos legais.

## ADVERTÊNCIA

- Deixe os trabalhos de manutenção que afectem a reclamação da garantia ou com os quais não esteja familiarizado a um concessionário especializado autorizado.
- As modificações do veículo que não tenham sido aprovadas pelo fabricante podem levar a uma mudança no desempenho, valores de emissão de gases de escape não autorizados e comportamento de condução inseguro.
- Se tais modificações forem efectuadas pelo cliente sem autorização do fabricante, a reclamação da garantia será invalidada.

## VELA DE IGNIÇÃO



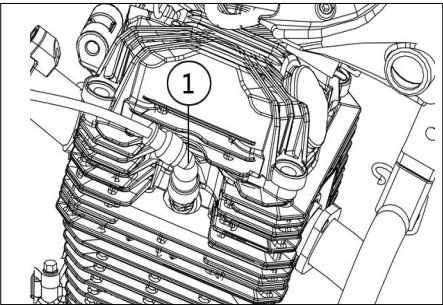
### ESPECIFICAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Fabricante:	NGK
Modelo:	CR9E
Lacuna do eléctrodo	0.6 - 0.7 mm
Torque de aperto	12 Nm

A vela de ignição é uma parte importante do motor e é fácil de verificar. O calor e os depósitos desgastam a vela, pelo que esta deve ser verificada de acordo com a tabela de manutenção. A vela de ignição também dá uma indicação do estado do motor. A vela de ignição está localizada na parte inferior do veículo.

### Verificar vela de ignição

Remover o conector da vela de ignição (1).

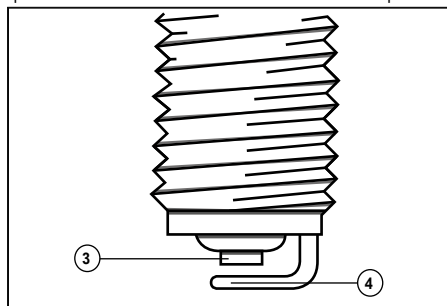


Desenroscar a vela de ignição com a chave de velas (2) da ferramenta a bordo.

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO



Verificar se o isolador (3) à volta do electrodo central da vela de ignição está fulminado. Esta é a cor ideal quando o veículo é devidamente mantido e operado.



## NOTA

Se a vela de ignição mostrar uma cor diferente, isto pode indicar um mau funcionamento do motor. Não diagnosticar tais problemas pessoalmente. Por favor contacte o seu revendedor especializado.

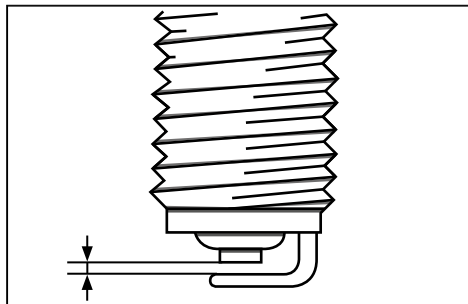
Verificar a vela de ignição quanto à queima do electrodo (4) e o excesso de carbonização ou outros depósitos. Se necessário, substituir a vela de ignição.

## ADVERTÊNCIA

É favor notar que nenhum outro modelo de vela é permitido. A utilização de um modelo diferente de vela de ignição pode levar a danos no motor num curto espaço de tempo.

Antes de reinserir a vela, verificar a abertura do electrodo e limpar a vela com um pano seco.

Inserção da vela de ignição em ordem inversa.



## ADVERTÊNCIA

Por favor, observe o torque máximo de aperto ao inserir a vela de ignição.

Se não tiver maneira de verificar isto, deixe esta tarefa para o revendedor especializado.

## ÓLEO DE MOTOR



## ESPECIFICAÇÃO DO ÓLEO DO MOTOR

Quantidade de enchimento	1,0 L
Óleo de motor a 4 tempos	SAE 10W-40

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

## ADVERTÊNCIA

O nível do óleo do motor deve ser verificado cada vez que o depósito é enchido.

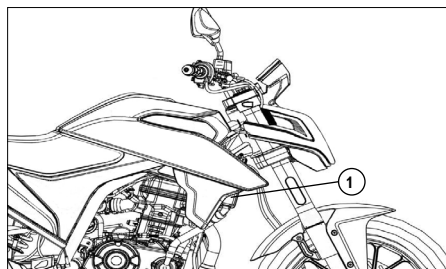
- Colocar o veículo no suporte principal, retirar a vareta e limpá-lo.
- Insira a vareta mas não a enrosque.
- Retire-o novamente e verifique se o nível de óleo está entre as marcas Mín. e Máx.

## NOTA

Certifique-se de que a vareta de óleo do motor está correctamente inserida antes de arrancar.

## LÍQUIDO REFRIGERANTE

O reservatório de refrigerante está localizado atrás do painel frontal direito debaixo do depósito de combustível.



O nível do líquido de refrigeração no tanque de refrigeração deve estar sempre entre as marcações máximas e mínimas. Verificar regularmente o nível do líquido refrigerante (a moto deve estar direita). Se o nível do refrigerante estiver abaixo da marca mínima, por favor, completar com o refrigerante.

## Mudança do líquido refrigerante

Mudar o líquido refrigerante de 2 em 2 anos.

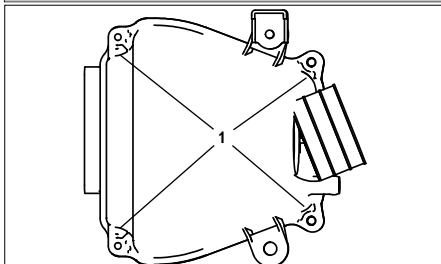
## NOTA

Esperar até o sistema de arrefecimento arrefecer para verificar o nível do líquido refrigerante.

## ADVERTÊNCIA

Se o tanque de refrigeração estiver vazio, verificar imediatamente o sistema de refrigeração e completar com líquido de refrigeração. O refrigerante é prejudicial, mesmo fatal, se engolido ou inalado, e é tóxico para os animais. Não beba anticongelante ou líquido de refrigeração! Se engolido, não induzir o vômito e procurar imediatamente cuidados médicos. Se inalado, mudar para um lugar com ar fresco. Se o líquido refrigerante entrar nos olhos, enxaguar com água limpa e procurar cuidados médicos. Lavar bem as mãos depois de manusear o líquido refrigerante. Manter o anticongelante e o refrigerante longe das crianças e dos animais de estimação.

## FILTRO DE AR



O filtro de ar deve ser mudado de acordo com a tabela de manutenção. Substituir o filtro de ar com mais frequência se conduzir em ambientes invulgarmente poeirentos ou húmidos.

## Substituir o filtro de ar

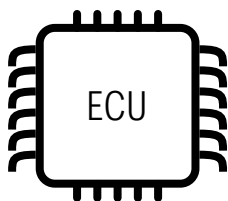
- Desaparafusar os parafusos da caixa do filtro de ar (1).
- Puxar o filtro de ar para fora.
- Substituí-la por um filtro de substituição do fabricante.
- Lubrificar ligeiramente a carcaça do filtro de ar e a superfície de contacto para uma vedação hermética.
- Instalar o filtro de ar.
- Aparafusar a carcaça do filtro de ar.

## NOTA

- Certificar-se de que o filtro de ar está correctamente encaixado na caixa do filtro de ar e que está correctamente fechado.
- O motor nunca deve ser operado sem um filtro de ar. O ar não filtrado pode causar imediatamente danos no motor.

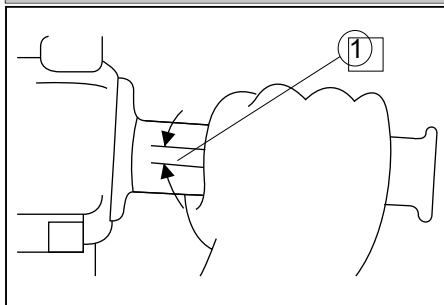


## ECU



A unidade de controlo do motor "ECU" é uma parte importante do motor e deve ser sempre regulada correctamente. Qualquer manipulação pode ter um efeito negativo no funcionamento do motor e resultar em danos no motor. Deixar os trabalhos de manutenção e ajustamento para o revendedor especializado.

## JOGO DE PUXAR BECOS

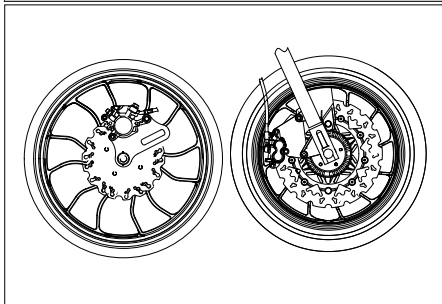


A folga do cabo do acelerador (1) deve ser de 2 - 6 mm.

### NOTA

As verificações regulares do jogo e ajuste do cabo do acelerador devem ser efectuadas pelo seu croupier.

## PNEUS



## ESPECIFICAÇÃO DE PNEUS

Pressão dos pneus (dianteiros e traseiros)	2,5 bar
Tipo de pneu	Tubeless
Aro frontal	2.75 x 17
Aro traseiro	3.50 x 17
Pneu dianteiro	100/80-17
Pneu traseiro	130/70-17

Para um melhor desempenho, longevidade e funcionamento seguro do seu veículo, por favor siga as instruções de pneus abaixo.

### Pressão dos pneus

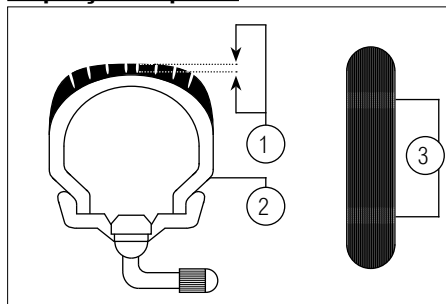
A pressão dos pneus deve ser verificada antes de cada viagem e corrigida se necessário. Verifique a pressão dos pneus pelo menos cada vez que reabastece.

## ADVERTÊNCIA

- Verificar a pressão dos pneus quando os pneus estão frios (antes de sair de carro). Ajustar a pressão dos pneus de acordo com as condições de funcionamento.
- Não sobrecarregar o veículo! Quanto maior for a carga no veículo, maior será a pressão sobre os pneus, travões e direcção. Isto pode levar a danos ou acidentes.
- A distribuição do peso no veículo é importante para a sua segurança e para o desempenho do veículo. Amarre bem a sua carga e carregue as cargas mais pesadas de forma centralizada no veículo. Isto irá mantê-lo no controlo do veículo.

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

## Inspeção de pneus



- Profundidade do piso
- Sidewall
- Indicador de desgaste

### ADVERTÊNCIA

Verificar o estado dos pneus antes de cada viagem. Se um pneu mostrar linhas cruzadas (profundidade mínima do piso), isto indica danos. Mandar verificar imediatamente o pneu por um especialista e mandar substituir imediatamente o pneu, se necessário.

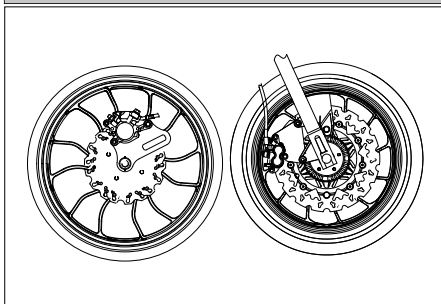
### NOTA

A profundidade do piso pode variar dependendo do país. Observar os regulamentos locais. Os valores aqui apresentados são valores técnicos e podem diferir dos valores legais na sua região.

### ADVERTÊNCIA

- Conduzir com pneus gastos é ilegal, reduz a estabilidade e pode levar à perda de controlo do veículo.
- Ter os pneus gastos ou danificados substituídos imediatamente pelo seu revendedor especializado.
- O trabalho sobre pneus e rodas é da responsabilidade do seu revendedor especializado.

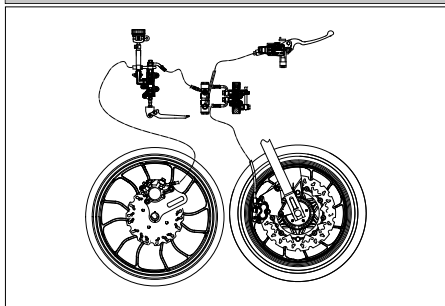
## JANTES



Para melhor desempenho e durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, por favor siga as instruções abaixo relativas às jantes.

- Verificar as jantes quanto a fissuras e deformações antes de cada passeio.
- Mandar substituir as jantes danificadas pelo seu revendedor especializado.
- Não efectuar quaisquer reparações não autorizadas nas jantes.
- Um aro deformado ou partido deve ser substituído.
- A roda deve ser equilibrada após uma mudança de pneu.
- Uma roda desequilibrada resultará num mau desempenho, num controlo difícil do veículo e encurta a esperança de vida do pneu.
- Depois de mudar um pneu, conduzir lentamente no início, pois o pneu deve ser rodado.

## TRAVÕES



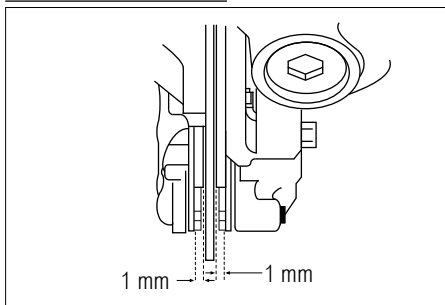
### Jogo da alavanca de travagem

As alavancas de travão devem ter um jogo de 10-20 mm medidos na extremidade da alavanca. Se não for este o caso, contacte o seu concessionário especializado para uma inspeção do sistema de travagem.

### ADVERTÊNCIA

- Uma alavanca de travagem que parece macia ou esponjosa ao travar pode indicar que há ar ou água no sistema hidráulico. Se houver ar ou água no sistema hidráulico, pedimos que sangre ou que o fluido dos travões seja substituído pelo seu concessionário.
- Ar ou água no sistema hidráulico reduz o desempenho da travagem e pode causar a perda de controlo do veículo.

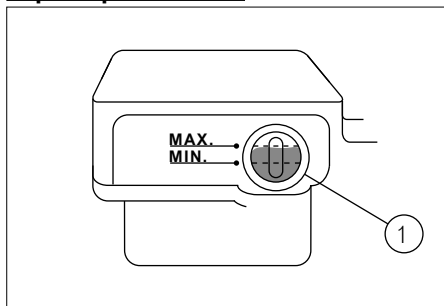
### Pastilhas de travão



As pastilhas de travão devem ser verificadas a intervalos regulares. Na melhor das hipóteses, antes de cada viagem. As pastilhas têm um entalhe que

deve ser sempre visível. O desgaste das almofadas depende do estilo de condução e da superfície da estrada. Quando se atinge a espessura mínima da almofada de 1 mm, ambas as almofadas devem ser substituídas. Deixar a substituição das pastilhas de travão a cargo do revendedor especializado. As pastilhas de travão gastas aumentam a distância de travagem.

### Líquido para travões



### ADVERTÊNCIA

Um nível insuficiente de fluido de travagem pode levar a um aprisionamento de ar no sistema de travagem, o que reduz a força de travagem. Verificar se o fluido dos travões está acima da marca mínima (1) antes de cada viagem e completar se necessário.

- Um nível baixo pode também indicar pastilhas de travão desgastadas ou uma fuga no sistema de travagem.
- Se o nível do fluido dos travões for baixo, verificar o desgaste das pastilhas e o sistema de travagem quanto a fugas.
- Ao verificar o nível do fluido dos travões, certificar-se de que o cilindro principal dos travões está nivelado. Rodar o guiador em conformidade.
- Utilizar apenas fluido de travagem de alta qualidade, caso contrário os vedantes de borracha podem degradar-se e conduzir a um mau desempenho de travagem.

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

## LÍQUIDO PARA TRAVÕES

Valor	DOT 4
-------	-------

- Encher sempre com o mesmo fluido de travões. A mistura pode levar a reacções químicas e reduzir o desempenho da travagem.
- Certificar-se de que não entra água no cilindro principal do travão quando voltar a encher. Isto reduz consideravelmente o ponto de ebulição do fluido dos travões e pode levar à formação de bolhas de vapor.
- O fluido dos travões ataca as superfícies pintadas e o plástico. Limpar sempre de imediato o fluido dos travões que transborda.
- À medida que as pastilhas dos travões se desgastam, o nível de líquido dos travões também diminui.
- No entanto, se o nível do fluido dos travões diminuir rapidamente, por favor contacte o seu concessionário especializado.

## Mudar o fluido dos travões

### ADVERTÊNCIA

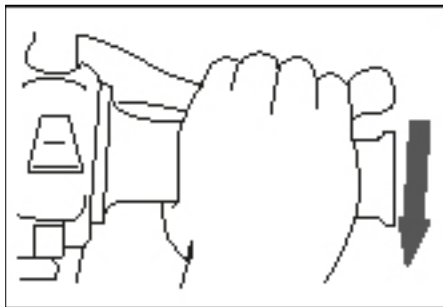
O fluido dos travões só pode ser mudado pelo revendedor especializado.

Peça ao seu concessionário especializado que verifique o fluido dos travões de acordo com a tabela de manutenção e o substitua se necessário.

## LUBRIFICAR A ALAVANCA DO TRAVÃO

Os pontos de rotação das alavancas de travagem para os travões dianteiros e traseiros devem ser lubrificados regularmente.

### Alavanca do travão dianteiro



## CABOS BOWDEN

- O funcionamento e o estado dos cabos Bowden devem ser verificados antes de cada passeio. As extremidades dos cabos devem ser lubrificadas, se necessário.
- Um cabo danificado ou difícil de mover deve ser verificado ou substituído pelo seu revendedor.

### ADVERTÊNCIA

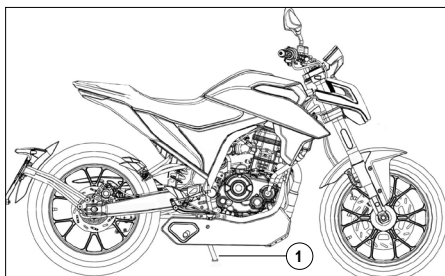
- Os danos na bainha podem levar à ferrugem e à lentidão.
- Substituir imediatamente os cabos Bowden danificados para evitar situações inseguras.

## PUNHO DE ACELERADOR E CABO DE ACELERADOR

Verificar o aperto do acelerador antes de cada passeio. Manutenção do cabo do acelerador de acordo com a tabela de manutenção.

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

## BANCADA LATERAL E PRINCIPAL

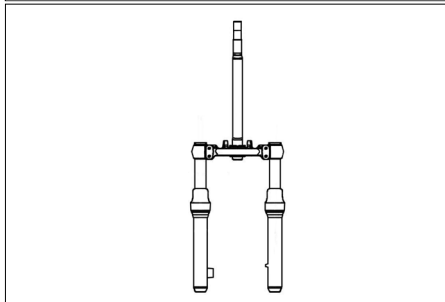


Verificar o suporte lateral (2) e o suporte principal (1) antes de cada passeio e lubrificar as superfícies onde o metal se encontra regularmente com o metal.

### ADVERTÊNCIA

Se um stand não dobrar e sair facilmente, por favor contacte o seu revendedor.

## GARFO TELESCÓPICO DE SUSPENSÃO



O estado do garfo telescópico de suspensão deve ser verificado de acordo com a tabela de manutenção. Além disso, deve ser verificada brevemente antes de cada passeio e tratada com produtos de cuidado, se necessário.

### ADVERTÊNCIA

Estacionar o veículo em segurança de modo a que não possa cair durante a inspeção.

- Estacionar o veículo ao nível e em pé.
- Verificar os tubos internos quanto a arranhões,

danos e fugas de óleo.

- Puxar o travão dianteiro e empurrar com força o guiador para baixo várias vezes para verificar a suspensão do garfo.

### ADVERTÊNCIA

- Em caso de danos no garfo, por favor contacte o seu revendedor especializado.
- Se tratar o garfo telescópico com produtos de cuidado, certifique-se de que estes não entram nos pneus ou no sistema de travagem. Isto pode levar a acidentes perigosos.

## PILOTAGEM

### ADVERTÊNCIA

Um rolamento de direcção desgastado ou solto é perigoso. Mandar verificar a direcção de acordo com a tabela de manutenção. Além disso, deve ser sujeito a uma breve verificação, se necessário.

Colocar o veículo no suporte principal e descarregar a roda dianteira. Isto deve ser feito por um assistente, empurrando para baixo na traseira do veículo. Segurar o garfo para baixo e tentar movê-lo para trás e para a frente. Se notar alguma jogada, por favor contacte o seu concessionário para verificar a direcção.

## ROLAMENTO DE RODA

Os rolamentos das rodas da frente e de trás devem ser verificados de acordo com a tabela de manutenção.

### NOTA

Se notar folga no cubo da roda ou se a roda não rodar facilmente, mande verificar o rolamento da roda pelo seu revendedor especializado.

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

## CORRENTE DE TRANSMISSÃO

A mota está equipada com uma corrente motriz feita de materiais especiais. A corrente motriz tem um O-ring especial no qual a graxa é selada. Se a cadeia de transmissão precisar de ser substituída, por favor contacte uma oficina especializada.

### ADVERTÊNCIA

Para garantir a segurança, a cadeia de transmissão deve ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

Verificar e, se necessário, ajustar a corrente de condução da motocicleta antes de cada passeio. Verifique a cadeia de transmissão para qualquer um dos seguintes problemas:

- Pinos de corrente soltos
- Rolos de pino danificados
- Elos de cadeia secos ou enferrujados
- Elo de cadeia inabalável
- Desgaste excessivo
- Ajuste inadequado da cadeia

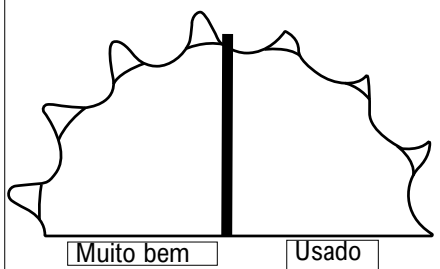
Se notar um problema com a corrente de accionamento ou se a corrente de accionamento estiver mal ajustada, por favor contacte uma oficina especializada.

O desgaste na corrente de accionamento indica sempre que as rodas dentadas também estão gastas. Verifique por favor se existe um dos seguintes problemas com as rodas dentadas:

- Desgaste excessivo do pinhão-manso
- Dente danificado ou partido
- Porca de fecho solta

Se tiver notado algum dos problemas acima referidos com as rodas dentadas, por favor contacte uma oficina especializada.

## INDICADOR DE DESGASTE DO PINHÃO



### ADVERTÊNCIA

Para garantir a segurança, a cadeia de transmissão deve ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

É muito perigoso se a corrente de accionamento substituída for montada de forma incorrecta. São necessárias ferramentas especiais e uma cadeia de transmissão de alta qualidade, não dividida, para substituir a cadeia de transmissão. Por favor, deixe o substituto para uma oficina especializada.

### NOTA

Ao substituir a corrente de transmissão, verificar o desgaste das rodas dentadas dianteiras e traseiras e substituir, se necessário.

## Limpeza/lubrificação da corrente motriz

Limpar e lubrificar regularmente a corrente de accionamento, de acordo com o seguinte procedimento:

- Remover a sujidade e o pó da corrente, tendo o cuidado de não danificar os anéis de vedação.
- Lavar a corrente com detergente de corrente ou com água e detergente neutro.
- Utilizar uma escova macia para lavar a corrente. Tenha cuidado para não danificar os anéis de vedação, mesmo que utilize uma escova macia.
- Limpar a água e o detergente neutro e permitir que a corrente seque ao ar.
- Lubrificar a corrente com um óleo de corrente especial para motos.
- Depois de ter lubrificado completamente a

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

corrente de accionamento, limpe o excesso de óleo da corrente.

## ADVERTÊNCIA

A limpeza inadequada da corrente pode danificar os anéis de vedação. Não utilizar solventes voláteis, tais como diluente ou gasolina. Não utilizar um produto de limpeza de alta pressão ou escova de arame para limpar a corrente.

## NOTA

Alguns lubrificantes de correntes contêm solventes e aditivos que podem danificar os anéis de vedação. Por conseguinte, utilizar óleo especial de corrente para correntes de O-ring.

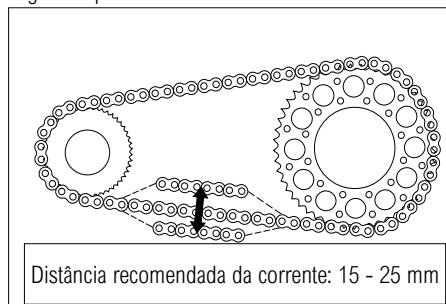
## Ajuste da corrente de accionamento

Ajustar o escorregamento (sag) da corrente de condução ao condutor apropriado (peso). Aumentar a frequência de ajustamento da corrente de accionamento de acordo com as condições de funcionamento.

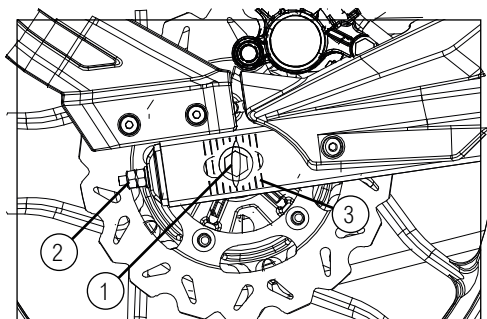
## ADVERTÊNCIA

Se a corrente de transmissão for demasiado solta, a corrente pode saltar da roda dentada e causar um acidente ou danos graves no motor. Verificar e corrigir a corrente de transmissão folgada antes de conduzir a motocicleta.

Ajustar a corrente de accionamento usando os seguintes passos:



Ajustar a corrente de accionamento usando os seguintes passos:

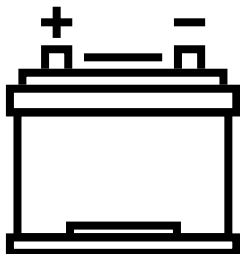


1. Estacionar a moto na bancada principal.
2. Desaperte a porca do eixo da roda (1).
3. Rode a porca de ajuste (2) para ajustar a corrente de accionamento folgada. Para assegurar o alinhamento das rodas dentadas dianteiras e traseiras, rodar as porcas de ajuste esquerda e direita (2) até que as fixações dos eixos esquerdo e direito estejam exactamente na mesma posição nas marcações (3).
4. Apertar a porca do eixo da roda (1).
5. Verificar novamente a flacidez da corrente de accionamento e ajustar se necessário.

Torque de aperto da porca de eixo traseiro: 85-95 Nm

# MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

## BATERIA



A bateria está localizada atrás da guarnição do lado esquerdo. Primeiro remover o assento e depois remover o painel do lado esquerdo para aceder à bateria. Este modelo está equipado com uma bateria selada e sem manutenção.

bateria sem manutenção. Não há necessidade de adicionar ácido de bateria ou água destilada.

### ADVERTÊNCIA

- Não remova o selo da célula da bateria em nenhuma circunstância! Isto pode ser perigoso e irá danificar permanentemente a bateria.
- O ácido da bateria é tóxico e perigoso! Contém ácido sulfúrico e pode causar queimaduras perigosas.
- Evite o contacto com a pele, os olhos e o vestuário e proteja sempre os seus olhos quando trabalha perto da bateria.
- Em caso de contacto, fornecer imediatamente o PRIMEIRO AUXÍLIO.
- Em caso de contacto da pele ou dos olhos com ácido de bateria, lavar as áreas afectadas com bastante água.
- Se o ácido da bateria for engolido, beber grandes quantidades de água.
- Em ambos os casos, procurar atenção médica o mais cedo possível.
- As baterias emitem gás hidrogénio explosivo. Manter as chamas nuas, cigarros, etc. longe da bateria e fornecer ventilação adequada ao carregar uma bateria dentro de casa.
- MANTER AS PILHAS AFASTADAS DAS CRIANÇAS.

## Desmontar a bateria

1. Remover a tampa de segurança e o pólo negro negativo (-).
2. Remover a tampa de segurança e o pólo positivo vermelho (+).
3. Retirar a correia de retenção.
4. Retirar a bateria.

A bateria é instalada na ordem inversa.

## Carregar a bateria

Se não tiver um carregador adequado, contacte o seu revendedor para ter a bateria esgotada carregada. A bateria descarrega mais rapidamente se tiver instalado acessórios eléctricos.

## Armazenar bateria

- Se o veículo não for utilizado durante mais de um mês, remover a bateria do veículo. Carregar completamente a bateria e armazená-la num local fresco e seco.
- Se a bateria for armazenada por mais de dois meses, verificar o nível de carga pelo menos uma vez por mês e recarregar a bateria, se necessário.
- Carregar completamente a bateria antes de a reinstalar.
- Após a instalação, certificar-se de que os cabos da bateria estão correctamente ligados.

### ADVERTÊNCIA

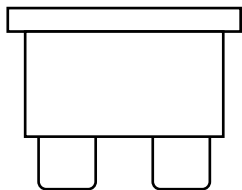
Se não estiver familiarizado com o manuseamento da bateria, contacte um revendedor especializado.

### NOTA

Manter sempre a bateria carregada. O armazenamento de uma bateria esgotada irá danificar permanentemente a bateria.




## FUSÍVEIS




Os fusíveis estão localizados debaixo da tampa da bateria.

### Mudar fusível

- Rode a chave de ignição para  e desligue todos os consumidores eléctricos.
- Remover o fusível queimado e inserir um novo fusível com a mesma classificação de amperagem.

### ADVERTÊNCIA

Não utilizar um fusível com uma classificação de ampere mais elevada, pois pode causar danos graves no sistema eléctrico ou incêndio.

- Depois de trocar o fusível, rodar a chave de ignição para  e ligar os consumidores eléctricos para verificar.
- Se o fusível queimar novamente, contacte o seu revendedor e mande verificar o sistema eléctrico.

# DETECÇÃO DE AVARIAS

Embora o seu veículo tenha sido cuidadosamente verificado antes da entrega, podem ocorrer problemas durante a operação.

A tabela de detecção de falhas abaixo mostra métodos de teste rápidos e fáceis que pode utilizar para efectuar uma verificação rápida por si próprio. Se o seu veículo necessitar de reparações, por favor contacte o seu concessionário que tem as ferramentas, perícia e experiência para prestar um serviço adequado ao seu veículo.

## LISTA DE DETECÇÃO DE ERROS

ERRO	CAUSA	MEDIDA
O motor não arranca quando o botão de arranque é premido	<ul style="list-style-type: none"><li>Bateria descarregada</li><li>Fusível queimado</li><li>Relé de arranque defeituoso</li><li>Motor de arranque defeituoso</li><li>Interruptor de paragem de emergência accionado</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Carregar a bateria</li><li>Mudar fusível</li><li>Substituir o relé de arranque</li><li>Substituir o motor de arranque</li><li>Mover o interruptor de paragem de emergência para a posição correcta</li></ul>
Rotações do motor mas não arranca ou pára	<ul style="list-style-type: none"><li>Fusível queimado</li><li>Velocidade de inactividade errada</li><li>Vela de ignição com defeito</li><li>Falha no sistema de injeção</li><li>Cabo danificado</li><li>Problema com o contacto da ficha</li><li>Sem combustível no tanque</li><li>Bomba de combustível defeituosa</li><li>Filtro de combustível sujo</li><li>Vazamento no sistema de combustível</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Mudar fusível</li><li>Verificar a velocidade de marcha lenta</li><li>Trocar a vela de ignição</li><li>Verificar sistema de injeção</li><li>Verificar cabos</li><li>Verificar contactos da ficha</li><li>Reabastecimento do veículo</li><li>Verificar bomba de combustível</li><li>Substituir o filtro de combustível</li><li>Verificar sistema de combustível</li></ul>
Mau desempenho do motor	<ul style="list-style-type: none"><li>Filtro de ar contaminado</li><li>Filtro de combustível sujo</li><li>Avaria no sistema de combustível</li><li>Falha no sistema de ignição</li><li>Folga da válvula demasiado baixa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Substituir o filtro de ar</li><li>Substituir o filtro de combustível</li><li>Verificar sistema de combustível</li><li>Verificar o sistema de ignição</li><li>Ajustar a folga da válvula</li></ul>
Aumento do consumo de petróleo	<ul style="list-style-type: none"><li>Nível de óleo demasiado alto</li><li>Cilindro/pistão desgastado</li><li>Ventilação do motor defeituosa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Drenar o óleo ao nível máximo</li><li>Substituir peças</li><li>Verificar a ventilação do motor</li></ul>
Acende a luz indicadora do motor	<ul style="list-style-type: none"><li>Falha no sistema electrónico ou de injeção</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Diagnóstico de avarias por revendedor especializado autorizado</li></ul>

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

## DADOS TÉCNICOS - DRAKON 125

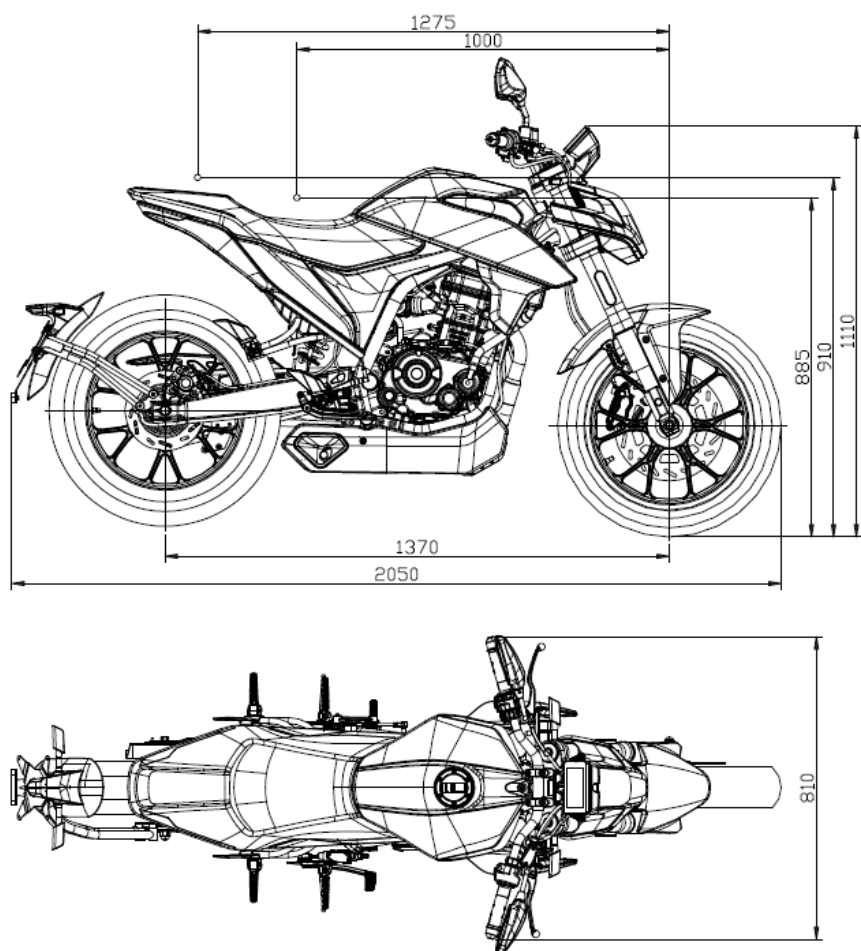
MOTOR	
Número de cilindros	1
Arranjo de cilindros	Vorwärtsgeneigter Einzylinder
Deslocação	124 cm <sup>3</sup>
Taxa de compressão	12 : 1
Potência de saída	10,0 kW @ 9500 min <sup>-1</sup>
Torque	11,4 Nm @ 7500 min <sup>-1</sup>
Relação entre potência e peso	0,07 kW/kg
Velocidade máxima	99 km/h
Consumo de combustível	2,6 L/100 km
Emissões de CO <sub>2</sub>	59 g/km
Ruído estacionário	82 dB(A) @ 4750 U/min
Ruído de condução	74 dB(A)
Classificação	EURO 5
ÓLEO DE MOTOR	
Tipo	SAE 10W-40
COMBUSTÍVEL	
Tipo	Gasolina min. RON/ROZ 95 (E5 / E10)
Quantidade	10,5 Litros
<b>!! ADVERTÊNCIA !! !! O BIOETANOL COMBUSTÍVEL E15-E100 NÃO É PERMITIDO !!</b>	
FILTRO DE AR	
Tipo	Elemento de papel
VELA DE IGNIÇÃO	
Fabricante	NGK
Tipo	CR9E
Lacuna do eléctrodo	0,6 ~ 0,7 mm
RODA DIANTEIRA	
Orla	2.75 x 17
Pneu	100/80-17
Pressão de ar	2,5 bar

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

RODA TRASEIRA	
Orla	3.50 x 17
Pneu	130/70-17
Pressão de ar	2,5 bar
SISTEMA DE TRAVÃO DIANTEIRO	
Tipo	Pinça hidráulica de travão de 2 pistões
Diâmetro do disco de travão	300 mm
Actuação	Alavanca do travão de mão direita
SISTEMA DE TRAVÃO TRASEIRO	
Tipo	Pinça de travão hidráulico de 1 pistão
Diâmetro do disco de travão	218 mm
Actuação	Pedal de travão do pé direito
LÍQUIDO PARA TRAVÕES	
Tipo	DOT 4
SUSPENSÃO	
Frente	Garfo telescópico de suspensão
Atrás	Amortecedor de choques
BATERIA	
Voltagem / Capacidade	12V / 9Ah
FUSÍVEIS	
Rastilho principal	20 A
Ignição (EFI)	15 A
Dimensões	
Comprimento	2050 mm
Largura	810 mm
Altura	1110 mm
Wheelbase	1370 mm
Altura do assento	885 mm
Pesos	
Peso pronto a conduzir	145 kg
Peso total máximo admissível	320 kg
Carga máxima permitida do eixo dianteiro	114 kg
Carga máxima permitida por eixo traseiro	206 kg
Carga máxima (incl. condutor / passageiro)	175 kg

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

## REPRESENTAÇÃO



## ESPAÇO PARA NOTAS

This image shows a full page of a handwriting practice worksheet. It consists of multiple sets of three horizontal dashed lines, providing a guide for letter height and placement. The lines are evenly spaced across the entire page, leaving ample room for writing practice. There is no text or other markings on the page.

# ESPAÇO PARA NOTAS

---

Area for notes with horizontal dashed lines.



**Distribuído por:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Austria

**Fabricante:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Austria

**Copyright © 2021**

Todos os direitos reservados. Estas instruções de funcionamento são protegidas por direitos de autor. É proibida a reprodução sob forma mecânica, electrónica ou qualquer outra sem a autorização escrita do fabricante.

***Malaguti***